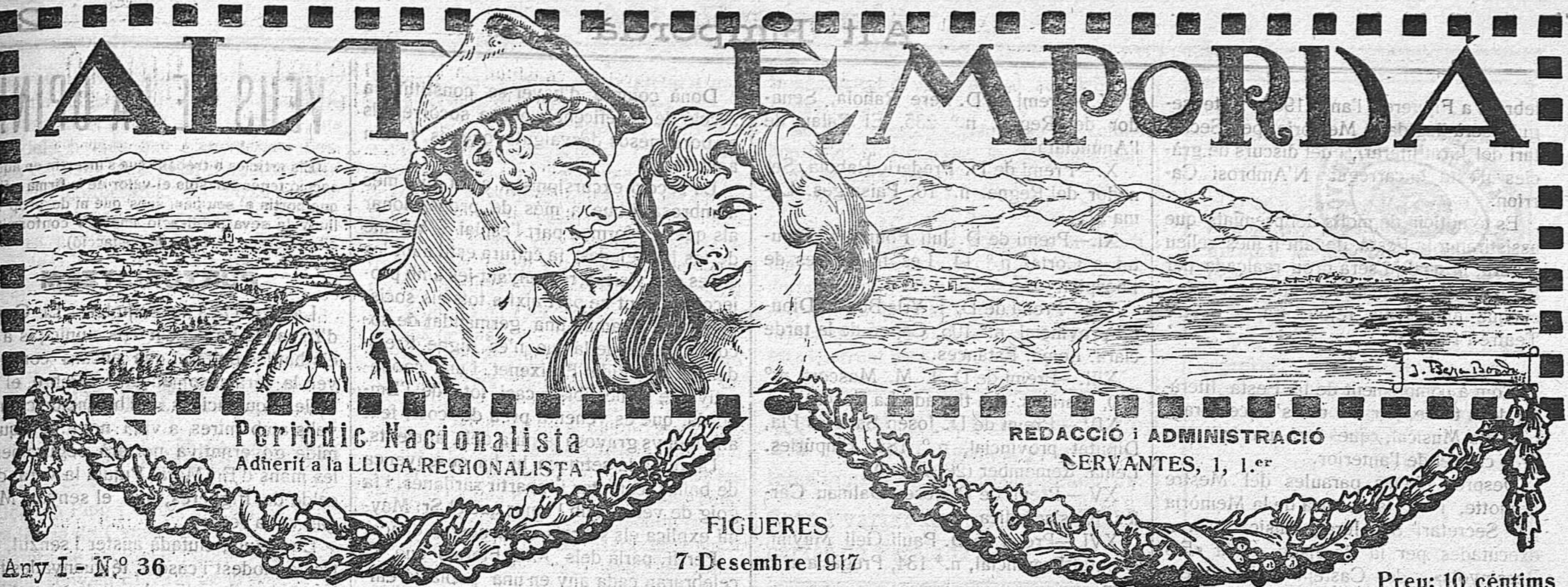


# AL T E M P O R D À



Periòdic Nacionalista  
Adherit a la LLIGA REGIONALISTA

REDACCIÓ I ADMINISTRACIÓ  
SERVANTES, 1, 1.<sup>er</sup>

FIGUERES

7 Desembre 1917

Any I - N.º 36

Preu: 10 cèntims

## Jocs Florals de l'Empordà

Del discurs presidencial d'En JOAN MARAGALL en la Festa de la Bellesa celebrada l'any 1906 en la nostra Ciutat.

*Prou m'han dit que tots plegats no l'aimàveu pas guaire la poesia; mes jo he entès que lo que no aimàveu era l'artifici literari de uns certs genres dits poètics; i en això no vos contradiré pas i fins vos en fare alabança, perquè ho trobo molt ajustat al vostre caràcter enemic de tota mena d'artifici.*

*Ara, si em diguéssiu que no aimeu la poesia vera, en això no que no vos alabarà gens ni mica: i fins entre mig de tantes bones coses que el cel i la terra vos han dat, tindria aquesta mancança per una gran desgràcia vostra, per un esguerrament, com si fóssu cegos de naixença; perquè la poesia és com la llum del sol que no més cal obrir els ulls per a aimar-la.*

*Mireu sinó als infants, com els ulls ignocents se'ls en van sempre cap on veuen més claror, i com no volen estar en la fosca, i si obren els ulls en ella ploren fins que els en treuen. Doncs així mateix que la claror pels ulls és la poesia pel sentit complet de l'home. I si vosaltres no l'aiméssiu, fóra senyal de què vostre sentit humà no era ben complet. Però: com que no m'ho creuria encara que m'ho juréssiu! Perquè jo lo que veig és que ja no més en el tirat del vostre parlar hi ha una certa boniquesa, una puresa de sò i un començament de cantarella que justament són la essència mare de la vera poesia. I després veig la riquesa de la nostra poesia popular, les innombrables cançons plenes de la flaire d'aquesta terra vostra; i això no enganya; perquè la poesia que hi ha al món, és la flor del camp que diu si una terra és floridora. Això no ho diuen pas els jardins conreus amb terra estranya i llevors exòtiques, tançats i resguardats sota cristalls i atemperats amb estufes; sinó els camps lliures cobrint se per sí sols de tota mena d'inesperades i gracioses flors al natural halè de la primavera.*

*Doncs no em cal pas saber res més per a trobar-me bé del tot entre vosaltres, estant segur de que vosaltres rebreu també amb goig les flors de poesia que vos havem triat per a aquesta festa. Que encara que sien flors de jardí, com criades que són cada una per la mà d'un sol poeta, hem procurat que fossin de aquells jardins que es formen al redós de cada casa, però amb llevors o esqueixos del camp, de mode que no semblen sinó un troç de camp que n'ha ficat a casa per a mes intimament gaudir-se'n i millor conrear-lo. I si aques-*

*tes vos plauen és clar que en voldreu més per un altre dia, i sempre més. I així conreureu els camps lliures amb amor de jardí, i els jardins amb l'esperit de llibertat dels camps, fins que tota la terra empordanesa serà plena de tanta i tan bella poesia, que no se sabrà si és camp o jardí d'ella, perquè tota serà per a cada ú, i la de cada ú per a tots. I aleshores aquella visió de paradís terrenal amb què l'Empordà vos he dit que em corprenia, se tornarà visió de paradís espiritual; i de vosaltres sortirà aquell esperit que ha de fer de tot el poble català el poble escullit del temps a venir, creador d'aquella meravellosa Catalunya que en el misteri dels temps ens és promesa.*

## La Festa de demà

Ja de dies no queda en poder dels senyors de la Comissió cap invitació per a assistir a la Festa de repartiment de premis dels Jocs Florals de l'Empordà que demà a les 3 de la tarde ha de tenir lloc en el nostre Teatre Principal. L'espectació despertada per aquella Festa literària ha sigut grandíssima en la nostra ciutat, demostrada amb la pressa per adquirir les invitacions que es repartien, i la Comissió sent fonament no haver pogut complaure a tothom en la mesura de les seves peticions.

L'inspirat i jove poeta barceloní En Marià Manent i Cisa ha obtingut la Flor Natural per la seva composició *Nou cant a la vinya*, i ha elegit Reina de la Festa a la distingidíssima i molt gentil senyoreta Na Lola Gummà, de la nostra ciutat, que amb la seva formosor i joventut ha de presidir tan gaia festa, rebent homenatge dels poetes, escriptors i músics que hi'hagin estat premiats.

A més acompanyaran a la Reina en Corf d'Amor, fent-li un marc més esplendent encara de bellesa i joventut, les senyoretetes Na Maria Martínez, Na Lola Jaume, Na Maria Font, Na Pilar Reynal, Na Flor Guerrero, Na Jacinta Pagès i Na Paquita Moradell.

Sembla que entre les composicions que han obtingut premi n'hi figuren d'originals dels primers poetes de Catalunya. Entre altres, corren aquests noms: Carner, Mn. Ribé, Palol, Arús, Riu i Dalmau, Bertrán, Brunet, Girona, Mn. Pla, Graugés, Folch i Torres, etc. Com se veu, les firmes són ben conegudes i admirades.

El discurs presidencial serà llegit pel senyor Pere Corominas, del qual se'n espera una formosa obra digna continuadora del magnífic i admirable discurs de l'excels Maragall en els darrers Jocs ce-

## El moment de Catalunya

En aquests compassos d'espera de la política espanyola, —solament matitzats per l'acció baladrera de les esquerres que cerquen afanyosament un tòpic amb aspiracions de programa en el qual apuntalar-s'hi mutuament per a les eleccions generals que es preparen;— en aquests instants de transició de la mentida a la veritat, de la mort a la vida il·luminada, dins els quals s'hi realitza la fonda transmutança de les manies velles i retudes pels seus desacerts fatals, ara canviades en amplíssimes aspiracions, és precisament en aquesta hora indecisa quan en la vida espanyola més s'hi fa sentir l'influència pacificadora de Catalunya.

Vindrà la dissolució de les Corts actuals i la convocatòria d'altres de noves, —com també vindrà concedida l'amnistia que tan barroerament es demana, però no pels mitjans violents que avui són reclamats, sinó pels camins trescats per tota legalitat,— i aleshores pendrà estat de cosa efectiva i actuant l'acció renovadora de trencament dels motlles passats, i dels lligaments opressors de les voluntats col·lectives, alçant al damunt de les desferres del vell sistema polític l'espai majestuós per a oferir totes les aspiracions populars.

La glòria de Catalunya és més pròpia encara en aquests moments en què va realitzant-se el canvi renovador, en l'hora en què a l'esclat ha

de seguir-hi l'efecte. Ara el moment de Catalunya esdevé més solemne i ple de responsabilitat.

De cara a l'avenir de l'Espanya nova, sentint el fre de la simpatia popular, Catalunya prossegueix avançant en el camí de la deslliuració d'Espanya. I allí on ella arribi hi arribaran tots els pobles ibèrics conscients de les seves destinacions, àrbitres de la seva voluntat.

Catalunya ara més que mai s'és tornada guidora, senyalant d'entre les boires que resten del pes mort de l'organització passada, el camí esplendent de la nova fita terminal. Catalunya sent el seu moment, i es torna expansiva dintre els seus braços.

L'Espanya nova ja va creant-se. Si Catalunya n'ha sigut la fornal, la mà d'obra ha de sortir de totes les voluntats espanyoles, interessades en treure el nostre Estat de l'enfonçament vilipendiós en què s'ha vist conduït, i alçant-lo al nivell del seu poder, mostrant-se arreu no com un manyoc d'aspiracions contrapuntades, sinó com una magnífica teoria d'idealitats on hi cercoli per dintre d'elles la saba vital de la pròpia condició, fent un admirable lligament de les seves personalitats col·lectives, oberetes de braços i d'esperit.

Del nostre esforç, en fi, n'ha de sortir feta l'Espanya Gran, nova i imperial.





lebrats a Figueres l'any 1906. Acte seguit, serà llegida la Memòria pel Secretari del Jurat literari, i del discurs de gràcies n'està encarregat N'Ambrosi Carrion.

Es té notícia de molts del premiats que assistiran a la Festa, donant-li més relleu encara, la qual ja serà prou realçada per la distingida i nombrosíssima concurrència que aquell dia rejoyenirà el nostre Teatre Principal.

\* \* \*

Com a complement de la Festa literària de la tarde, per la nit s'hi celebrarà la Festa Musical, que serà un èxit tan gros com el de l'anterior.

Després d'unes paraules del Mestre Lamotte, i de la lectura de la Memòria pel Secretari del Jurat Musical, seran executades per la llorjada cobla «Els Rossinyols», de Castelló d'Empúries, totes les sardanes premiades, entre les quals se n'hi troben d'inspiradíssimes. També hi seran donades a conèixer les cançonetes per a cant i piano de caient catalanesc que hagin sortit premiades.

La segona part d'aquesta Festa serà omplerta pel Concert que hi donarà el meritíssim Orfeó Germanor Empordanesa, dirigit pel Mestre En Simó Gratacòs, que per primera volta va a cercar l'entusiasta consagració de tota la ciutat. Formen el seu programa, sens perjudici d'alguna adició de darrera hora, les següents composicions:

El cant de la Senyera. . . . .	Millet
(per les tres seccions i amb acompanyament de cobla).	
El Teixidor. . . . .	Serra
(per les tres seccions)	
Sant Josep i Sant Joan. . . . .	Pérez
(per les tres seccions)	
Serenada. . . . .	Otto
(per les tres seccions)	
Flor de muntanya (sardana). . . . .	Gratacòs
(per la secció d'homes)	
Pàtria Nova. . . . .	Grieg
(per les tres seccions i orquestra)	

La senyoreta Andreu Fornells, solista de l'«Orfeó Català», interpretarà en la Festa Musical les cançonetes premiades.

La Comissió organitzadora ens prega que avisem a tots aquells qui no tinguin en son poder encara les invitacions concedides, que siguin servits de passar a recollir-les a casa el senyor Benet Solanes, Carrer Alt de Sant Pere.

Demà arribaran a la nostra ciutat bon nombre de socis de l'Ateneu Empordanès, de Barcelona, entitat iniciadora dels Jocs Florals de l'Empordà, que venen per a assistir a dits Jocs i per a visitar lo millor de Figueres i del Castell de Perelada.

## Jocs Florals de l'Empordà

organitzats per l'Ateneu Empordanès baix el patrocini del Magnífic Ajuntament de la ciutat de Figueres

### VEREDICTE

- I.—FLOR NATURAL=n.º 34, Nou cant a la vinya.
- II.—ENGLANTINA=n.º 216, Cançó Autumnal. Lema: III.
- III.—VIOLA=n.º 63, A la Mare de Deu de Ermita inconeguda.
- IV.—CONSISTORI=n.º 220, En Carxofa. Lema: Fragment biogràfic.

### Premis extraordinaris

- V.—Premi de D. Josep Pella i Forgas, President honorari de l'Ateneu Empordanès. Desert.
- VI.—Premi de D. Lluís Ballbé de Gallart, Diputat a Corts. n.º 129, Estances.
- VII.—Premi de l'Excm. Comte de Torroella de Montgrí, Senador del Regne. n.º 231. Poema de Llatze, el ressucitat. Lema: Sed vado, etc.
- VIII.—Premi de D. Gustau Peyra. No s'adjudica.

IX.—Premi de D. Pere Rahola, Senador del Regne, n.º 235, El Palau de l'Anunciata.

X.—Premi de D. Frederic Rahola, Senador del Regne. n.º 10, Paisatges. Lema \* \* \*

XI.—Premi de D. Juli Fournier, Diputat a Corts. n.º 14, Les finestretes de l'hospici.

XII.—Premi de D. J. Yrla Bosch, Diputat provincial. n.º 105, Cançó de la tarde clara. Lema: Estances.

XIII.—Premi de D. J. M. Mascort. n.º 210, Marínes. (La titulada La Fosca).

XIV.—Premi de D. Josep Salleras Pla, Diputat provincial, n.º 183, Empúries. Lema: Remember (26 sonets).

XV.—Premi de D. Josep Dalmau Carles. No s'adjudica.

XVI.—Premi de D. Paulí Geli Maymí, Diputat Provincial, n.º 134, Pregària a la llum.

XVII.—Premi de varis socis de l'Ateneu Empordanès. No s'adjudica.

XVIII.—Premi de D. Emili Garriga, exdiputat provincial. n.º 110, A Sant Pere de Marina.

XIX.—Premi de D. Lluís d'Ametller, n.º 227, Cançó del vi i de l'amor.

XX.—Premi de l'Excm. Sr. D. J. Vallès i Pujals, President de la Diputació de Barcelona, n.º 197, Egloga sisena de Virgili. Lema: Silenus.

XXI.—Premi de D. Martí Inglés Folch, Diputat provincial. Interpretacions del temps. Lema: Vell i nou.

Barcelona, desembre 1917.

### El Jurat calificador

Pere Corominas, president; J. Pous i Pagès, Bonaventura Sabater, Miquel Roger i Crosa, Ramon Pella i Tort, Ambrosi Carrión, Vocals; E. Isern i Dalmau, Secretari.

### Veredict musical

I.—Premi de l'Excm. Diputació provincial de Girona, a la composició n.º 13, Flor de neu, Lema: *Aquestes muntanyes que tan altes són...*

II.—Premi de D. Carles Cusi de Miquel. Aquest premi es reparteix en parts iguals entre les composicions n.º 1, Flor de perera, Lema: *La més bella flor*. n.º 24, La Garlanda, Lema: *Fadrins i donzelles ardits la puntegen*, i n.º 10, La filla del Marxant, Lema: *Inèdita*.

III.—Premi de D. Carles Jordà al n.º 14, Catalanesca (sardana, glosa de la cançó El poder del Cant) Lema: *Temàtica*.

VI.—Premi de l'Excm. Marquès d'Allella, al n.º 23, Aplec de Melodies. Lema: En nom de Deu amunt. Accèssit al n.º 4, Lema: *Dels meus amors*.

Joan Lamotte de Grignon, president; Juli Garreta, Josep M.ª Soler, Simó Gratacòs, vocals; Joan Gibert i Camins, secretari.

Els autors que resulten premiats enviaran a l'Ateneu Empordanès, a nom del secretari, una còpia dels quatre primers compassos de l'obra premiada, amb el títol i lema, i noms i domicili de l'autor.

## DE BARCELONA ESTANT

En l'Ateneu Empordanès, entitat per tots conceptes digna de lloança, amb motiu de celebrar la seva inauguració oficial hi tingué lloc el dijous de la setmana passada un àpat de germanor en el qual hi foren convidats els Diputats a Corts i Provincials socis del mateix. Els no assistents hi enviaren una adhesió.

Amb el xampany inicià els brindis el President Sr. Cabarrocas, qui amb paraula fàcil i concisa feu remarcar el camí fet per l'Ateneu en el curt temps de tretze mesos que porta d'existència. Avui compta ja amb més de 300 socis i la convivència amb el benemèrit Orfeó Barcelonès, del qual digué que per nostre caràcter franc i expansiu ja casi podia dir-se que tots som uns, fa que nostra entitat siga de les de més relleu entre les regionals de Barcelona.

Donà compte d'haver-se constituït la secció de beneficència per a socórrer als empordanesos desvalguts que es trobin aquí.

La secció excursionista, cada dia més nombrosa, i que a més de proporcionar als que en formen part l'esplai i higiene de las passejades, fa cultura estudiant les coses que visiten, ressenyant-les amb projeccions, fent-ne part així a tots els socis.

Funciona també una germandat de socors mutuels de la que n'és digne President el Dr. Vidal Freixenet, i una cooperativa de comestibles, casi tots de l'Empordà, que es vénen a preu de cost, fent així menys gravosa la puja dels aliments.

Un dia a la setmana hi ha ensenyança de ballar, comptar i repartir sardanes, i fa goig de veure amb l'amor que el Sr. Maymí explica els secrets de la nostra dança.

Per fi, parlà dels Jocs Florals que es celebraran cada any en una població empordanesa diferent, tinguent lloc els d'enguany en la xamosa ciutat de Figueras aon aniran un bon nombre de socis a presenciar la gaia festa i visitar lo més remarcable de la població, i el Castell de Perelada.

Acabà son parlament fent una crida a tots els Empordanesos per a que col·laborin en la tasca empresa amb més entusiasme que elements materials, per poder assolir tots els seus propòsits.

El Diputat provincial i Director de nostre confrare «Marinada» de Palamós, en Martí Roger, aixecà la copa per a fer vots per la creixença de l'Ateneu i encoratjar llurs directors i administradors perquè vegin ressorgir del seu treball i sacrificis el casal que eixopluguí a tots els empordanesos residents a Barcelona. Recordà les bel·leses de la nostra comarca empordanesa, recomanant que se l'estimi amb tota l'amor de què n'és digna.

El Sr. Carreras, fill de La Bisbal, i per atzars de la vida absent molts anys de Catalunya, cantà l'enyorament a la casa pairal, al poble i a la terra on ha vist la primera llum.

En Bonaventura Sabater, Diputat provincial, llegeix un formós discurs, prèviament imprès, del qual a cada comensal fa present d'un exemplar curiosament editat.

Més que discurs és un poema que exalta la llengua pàtria i aqueix joiell de terra empordanesa, recordant-ne les lloances que en feren els poetes immortals Verdaguer i Maragall.

Per fi, el President honorari Sr. Pella i Forgas, que ocupava el cap de taula junt amb els senyors ja citats, donà las gràcies per haver-lo honorat amb el setial de preferència, sense altres mereixements, —diu,—que l'immens amor que per la nostra terra sento i lo identificat que em trobo amb l'actuació i finalitats de l'Ateneu. Recordà les emocions de joia per ell sentida, al recórrer tots els indrets de l'Empordà, apropòsit d'escriure la seva «Historia del Ampurdán». Les ruïnes de Empúries, el monastir de Snt. Peré de Roda, i tantes altres li parlaven d'una civilització desapareguda, i li mostraven una personalitat que no tenen les demés encontrades de Catalunya, ni d'altre part.

Ple d'emocionant entusiasme diu: Serveu-la i accentueu-la sempre aquesta personalitat de caràcter ja que els individus i els pobles que no la tenen ben definida no són mai res.

Aquest petit i deficient extracte d'una festa tan agradable i patriòtica, no pot reflexar, somerament sisquera, l'entusiasme i germanor i alegria que regnava en aquelles magnífiques sales plenes de gent fins a les primeres hores de la matinata.

C.

Barcelona 1.er Desembre.

Barcelona 1.er Desembre.

**PRACTICANT** Se'n necessita un a la Farmàcia Ferran.

Donaran raó en la mateixa.

## VEUS DE LA OPINIÓ

(Els articles o treballs que s'insertin en aquesta secció tenen tan sols el valor de la firma o firmes que portin al seu peu, sens que ni de prop ni de lluny la seva publicació impliqui conformitat o disconformitat d'aquesta Redacció).

### PUNTUALITZEM

La profecia s'ha complert. El Govern d'Espanya ha llençat dels municipis a tots els batlles del Rei que encara conservaven la vara al començar desembre, el mes de les liquidacions, del balanç de comptes vells amb mires a vida nova. I aquesta mida governativa portarà segurament a les mans d'En Marià Pujulà la vara d'Alcalde de Figueres, que el senyor Moragas volia retenir.

En Pujulà, ciutadà auster i senzill, d'un tracte modest i casolà, té guanyades totes les meves simpaties: hem intervingut junts en qüestions administratives a favor de la Ciutat, i això m'ha donat ocasió d'apreciar-li rares condicions de rectitud, honradesa i altruisme; i amb motiu de la seva reelecció a la regidoria volguí fer una pública manifestació d'afecte a aquell home, qui no essent un amic polític havia col·laborat dignament en coses meves, inspirant-me respecte i admiració per la serietat dels seus actes.

Què més gentil i noble, doncs, que anar a casa seva, al periòdic del seu partit, per a complimentar un desig que el meu esperit sentia? Així fou; el meu article «Fóra alcaldes del Rei!...» veié la llum en lloc preferent de «Empordà Federal» el dia 24 prop-passat amb totes les honors per mi immerescudes. Però, senyors, costat per costat, n'hi venia un altre sense firma, titolat «Una cantarella dels renovadors», d'una agressivitat tan injusta contra els homes regionalistes, i un solt al començ de la segona plana d'un fons tan agreí d'una falsetat tan evident contra la políftica nostra, que em deixà esglaiat del tot i fortament arrepenit d'aquella meva generosa espontaneïtat, qual acte vull sotsmetre avui, amb la mateixa sinceritat, al públic jutí dels meus amics. Mes l'esglai pujà de punt al veure després en la correspondència de Port-Bou del mateix exemplar, i principalment en un article de l'anterior, «Victoria con mancilla», de la manera vil, sense respecte ni consideració de cap mena, com s'atacava, no ja la honorabilitat política, sinó fins la personal del nostre bon amic Budallés d'aquella localitat.

Es un altre botó de mostra, una trista prova més d'aliò de què em lamentava fa poc des d'aquestes planes; la pruija de la política del torn, la ceba republicana de alguns posada a contribució de les més baixes passions personals; la manca absoluta de cultura ciutadana, de civisme polític, portada a la quintaessència de la desaprensió; la ignorància mes palesa de lo que deu ésser un poble constituït en República.

La nostra escola cívica no ho fou mai d'aquesta mena; i com que el Nacionalisme és problema i escola de llibertat, i els qui s'anomenen federals-republicans-nacionalistes (així tot d'una pessa) ens titllen d'elements de detra, afegeixen: «El nacionalisme com a MEDI de política de dretes NO PASSA» i després es queden tan tranquils.

Puntualitzem, senyors. Si la campanya iniciada a Port-Bou contra un digníssim company nostre, ciutadà honorabilíssim per molts conceptes, s'ha de qualificar com a cosa política, caldrà saber qui en respon: aqueix Sr. Karenin amb el seu nom verdader, o tot el partit federal-republicà-nacionalista. Perquè acusacions com aquelles s'han de sostenir amb una firma: cal saber si és obra d'un mal deixeble d'En Pi Margall, o bé del partit que es diu nacionalista, encara que sigui en tercer lloc del seu tríplic titular. En el primer cas no seria més que una de tantes opinions isolades que un home d'honor



no deu collir no venint autoritzades per una firma solvent; si fos una manifestació de la lluita bizantina a què estan entregats molts dels homes que s'anomenen d'esquerra catalana en aquest Empordà, nosaltres, els plutòcrates, els ultramontans, els reaccionaris, deixarem de banda aquestes petiteses i farem via triomfant cap a la Llibertat i l'Autonomia de Catalunya.

J. M. GAY.

## De l'elecció de President de la Mancomunitat

Alçat en Puig i Cadafalch a la suprema presidència de Catalunya, on hi és prenda segura de continuar l'obra reconstructiva que senyalà En Prat de la Riba, està rebent innombrables felicitacions de tot Catalunya. L'acció catalana que en la presidència de la Mancomunitat ha d'ésser-hi desplegada, reb també d'entremig aquelles felicitacions la seva definitiva consagració.

Aquells homes plens de despit que tanquen tota la seva tasca de la darrera Assemblea de la Mancomunitat en impedir l'elecció d'En Puig, —entronitzant en son lloc un cacicot comarcal ple de desprestigi, sense que d'ell podés esperar-se'n dels seus mereixements que sabés sentir i comprendre la finalitat d'aquell altíssim organisme de govern, — ara deuen fer-se càrrec del suprem ridícol en què han caigut, del qual haurien de sentir-ne la vergonya.

Els consellers republicans senyors Pereña i Estadella, dimittents a causa de la divisió iniciada en aquella Assemblea en fractar-se de l'elecció de President, van rebent innombrables i efusius telegrams, que reproduïx la premsa diària, felicitant-los per la seva actitud oposant-se a l'elevació a la presidència de la Mancomunitat d'un amic polític d'En Romanones, que els seus companys mal aconsellats defensaven. I és per fer constar que aquells telegrams gairebé procedeixen tots dels seus electors.

En canvi, en el nostre Districte, el senyor Monegal que votà contra En Puig i Cadafalch, i bregà desesperadament per a impedir la seva elecció, ha de contentar-se en rebre la seva pròpia felicitació, benevolament reproduïda en les columnes d'un periòdic local.

Aquí s'hi veu la diferència en seguir els camins nobles i honorats d'un ideal, o les solitàries ramioles d'unes conveniències.

## LLIBRES

### Publicacions "Minerva,"

D'un interès extraordinari són els tres volums publicats per la Col·lecció de Coneixements indispensables *Minerva*, que edita amb satisfacció de tots els amants de la cultura el Consell de Pedagogia. Corresponen als nombres XXI, XXII i XXIII i en són autors respectius En Manel Reventós, l'acreditat escriptor especialitzat en afers de política internacional; Na Rosa Sensat, directora de l'Escola de Bosc de Barcelona, i el literat poeta En J. M. López-Picó, director de *La Revista*, que amb tanta atenció segueix el moviment de les arts i de les lletres arreu del món.

El títol *La política contemporània* (1848-1900) i el fet d'ésser autor del tractat que el porta el senyor Reventós, diu ja bé prou com ha de respondre a la curiositat i l'interès del públic. En realitat, el conflicte que sotsmou avui el món no pot ésser plenament comprès sense una coneixença dels afers internacionals del període que s'enclou en aquest volum de

*Minerva*, escrit amb una claretat i una concisió verament extraordinàries.

Na Rosa Sensat dintre les activitats múltiples que comporta la carrera del magisteri, s'ha fet una especialitat en la ensenyança de la Química i de les seves aplicacions a la vida pràctica. A això respon el volum de *Minerva* dedicat a tractar *Del vestit i de la seva conservació*, l'utilitat del qual serà apreciada per tothom i en especial pels caps i mestresses de casa.

Finalment el volum dedicat a escriptors contemporanis, del qual és autor En López-Picó, ha de contribuir poderosament a familiaritzar el lector català amb les figures més sobresortints del món literari internacional, de cada una de les quals hi ha una breu i substanciosa semblança, a més del corresponent retrat, ocupant el de tots els escriptors reunits una doble pàgina tirada apart en paper *couché*.

Pel resum que acabem de fer, pot veure el lector com la Col·lecció *Minerva* segueix mantenint i augmentant encara el seu interès, degut en gran part a la encertada tendència d'encarregar els volums a les persones més autoritzades dins cada especialitat.

### Alcaldia Constitucional de Figueres

En compliment de ço que prevé la Reial Ordre de 15 de Gener de 1879, queda de nou exposat al públic, en la Secretaria d'aquest Ajuntament, el Pressupost Municipal ordinari d'aquesta ciutat per al vinent any de 1918, a fi de que pugui ésser examinat pel veïnat durant el termini de vuit dies, a comptar des de la data, i produir-se en el seu cas, contra l'expressat pressupost, les reclamacions procedents.

Figueres, 4 de Desembre de 1917.

L'Alcalde Accidental

J. PICHOT.

## NOTICIARI

Perfectament instal·lada en l'edifici que ocupava el Gimnàs Colon, serà oberta el vinent dilluns l'Escola Municipal de Dibuix.

Donem la nova amb satisfacció, puix sabem com era esperada amb ànsia pels molts alumnes que en ella s'hi instrueixen, i també perquè les aules, espaioses i ben proveïdes, resulten esplèndides.

Els dignes professors Don Joan Núñez i Don Sebastià Escapa no han reposat dirigint l'instal·lació, que és encertadíssima, per la qual cosa els felicitem, ja que s'ha aconseguit organitzar una escola digna de la nostra ciutat i d'ésser visitada per propis i estranys.

L'acte de l'obertura tindrà celebració a les 7 i mitja de la tarde de l'esmentat dia i consistirà en el repartiment de premis als alumnes que els mereixeren en el curs anterior, per a qual fi el senyor Director ens prega convidem als interessats per si no fos possible de fer-ho particularment.

El regidor electe de Palafrugell Don Josep Vergés i Barris, que durant molt de temps havia militat entre les files del partit lliberal, figurant entre els més significats amics polítics del Diputat per Figueres senyor Cusi, ha escrit al senyor Cambó una formosa lletra fent professió de fe nacionalista i demanant-li un lloc entre els socis de la «Lliga Regionalista.»

El passat dissabte va celebrar-se en el Centre Autonomista de Dependents de Comerç i de la Indústria, de Barcelona, una reunió per demanar l'augment de sou entre la dependència mercantil, d'absolu-

ta necessitat davant l'actual augment del viure.

Moltes cases comercials de Barcelona han atès sol·licitament la demanda dels seus dependents.

\* \* \*

Tots els individus subjectes al servei militar cal que tinguin present l'obligació de passar la revista anyal davant de les respectives autoritats militars o dels alcaldes de la població del seu domicili per tot el corrent mes.

**NAIXEMENTS, Reis d'adoració i a cavall, figures, grups, bel·lems i casetes per a ornar pesebres: Gran i variat assortit a càrrec BALG, carrer de Perelada n.º 8, Figueres**

## REGISTRE CIVIL

Del dia 2 al 7 Desembre 1917

### Naixements

Dia 4.—Daniel Garnés Llauro.  
 > 4.—Josefina Guday Masó.  
 > 5.—Concepció Raig Reig.

### Matrimonis

Dia 3.—Lluís Escario Pascual de Bonanza amb Agna Prats Gonzalez, solters.

### Defuncions

Dia 2.—Florentina Ametller Maranges, 82 anys, viuda.  
 > 3.—Bartomeu Fàbrega Burgell, 71 anys, casat.

## Josep Sans i Roquer

ADVOCAT

Gestió i tramitació de préstecs amortitzables del Banc Hipotecari d'Espanya al 5% anyal.

Compra-venda de finques rústiques i urbanes en totes les poblacions de la Comarca.

Cervantes, 25 (abans S. Pau)

FIGUERES

## Alfred Alguacil

Làmpara 42 d'incandescència marca 42 - - elèctrica - -

Immillorable i invariable llum

La més potent i menys costosa invenció i fabricació espanyola

DESPATX:

Lasauca, 28 - - De 10 matí a 9 nit

FIGUERES

Fan falta representants per als pobles del partit.

## Màximes de l'home elegant

—VII—

«Per a plaure a les dames, no podem pas presentar-nos, sens ofendre la llur honestitat, amb el vestit de pell en què nostre mare ens hi cosí, ni amb trajos vells i usats que ens fan semblar a goç mullat expulsat de les vespres, ... sinó que devem presentar-nos-hi amb trajos elegants que ens converteixin en senyors de bella presència.»

RABELAIS.

Vestiu-vos a la moda en els GRANS MAGATZEMS

PUIG PARIS

Sastreteria i Novetats per a home

Aquesta setmana: Exposició de trajos per a Nen i Corbates gran chic

## COL·LEGI-ACADEMIA

### “MONTURIOL”

Cursos d'anglès, francès, alemany i italià, a càrrec de dos il·lustrats professors, titular un d'ells i ex-profesor d'importants Col·legis i Liceus de França i Alemanya.

Lliçons de Taquigrafia per un entès professor.

Ensenyança de la Teneduria de Llibres i pràctiques de comerç.

Exàmens públics d'aptitud i exposició de treballs a fi de curs.

Les ensenyances són donades per procediments actius, pels quals l'alumne pren part activa en son ensenyament.

Tip. Josep Trayter, Cervantes, 13. Figueres

## Clínica del Doctor SALESA CREIXELL

Ex-Metge Tocòleg, per oposició, de Madrid; Metge de 1.ª classe del Cos de Presons, per oposició. De l'Institut Rubio.

CIRURGIA GENERAL, PART I MATRIU

INJECCIONS INTRAVENENOSSES DEL 606

Pràctica de qualsevol intervenció quirúrgica.

Especialitat en la cura radical de la trencadura.

CONSULTA DE 11 A 1 - - - CARRER NOU, 25, 2.ª



## "La Electricidad"

de Sabadell

MOTORS ELECTRICS

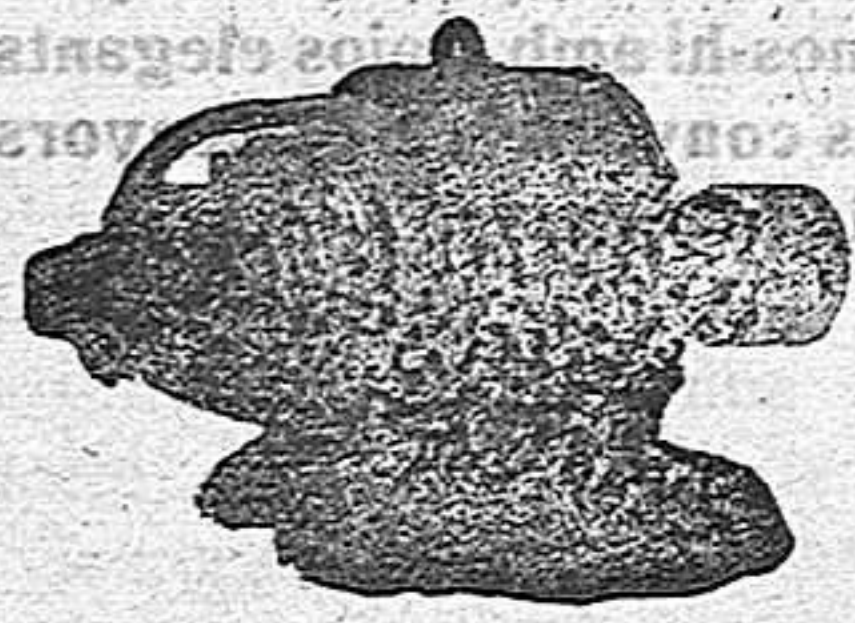
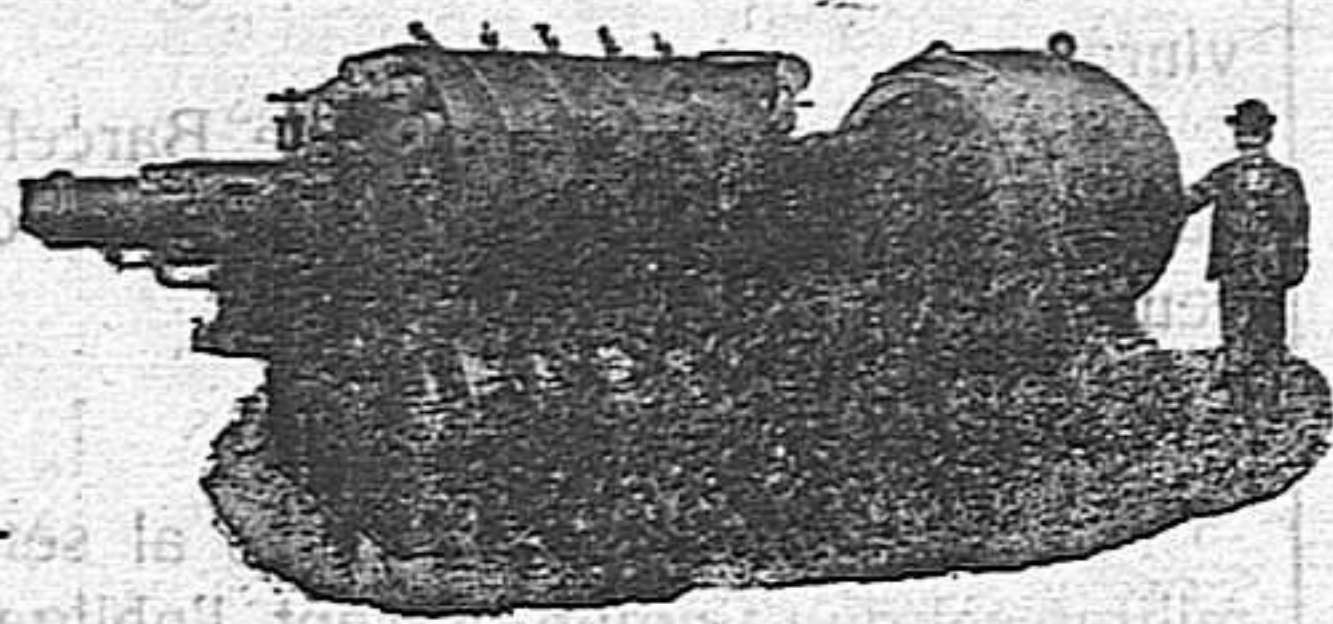
MOTO-BOMBES

TURBINES

MATERIAL ELECTRIC

Demaneu preus i pressupostos als  
UNICS REPRESENTANTS per a la comarca

Fills de JOAN LLONCH i POUS. -- Figueres



## CENTRE D'ESPECIFICS

NACIONALS i ESTRANGERS

DIPOSIT D'AIGÜES MINERO

MEDICINALS - SUEROS

i VACUNES

ORTOPEDIA

PERFUMERIA

HIGIENICA

ESPECIALITATS

Farmacèutiques FERRAN

Fosfomaltina granular. Poderós  
tònic reconstituent.

Neurokefaline. Especific segur i ino-  
fensiu per a calmar rapidament el mal de  
cap i dolors nerviosos.

Matacucs vegetal. Infal·lible per a expulsar els  
cucs intestinals de les criatures.

Lloció capilar. Higiene del cap. Hermoseja el cabell;  
evita i deté sa caiguda.

Tòpic callicida. Cura radicalment els ulls de poli i dureses  
dels peus.

Dipòsit General: Farmacia FERRAN - FIGUERES

## TRENCADURES

CURACIÓ RADICAL

AMB ELS



GABINET DE CALLISTA

Consultes gratuïtes de 9 a 1 i de 3 a 7

Petits braguers de goma per a nens, i faixes abdominals

La ciència ha donat un gran pas en el tracta-  
ment d'aquesta molesta i perillosa malaltia, con-  
seguint curar-la, en poc temps i en totes les edats,  
tal com podem provar-ho amb innombrables cer-  
tificats de pacients que després de portar durant  
anys i anys aparells de tota mena, han pogut amb  
el nostre senzill tractament veure's lliures per  
sempre de la seva dolença.

Concessionari exclusiu per la província

DOMÈNEC RIPOLL

Rambla, 7, 1.ª - FIGUERES

## PERE M. CARRÉ

Habilitat de Classes passives, de Presons i de Sanitat

CENTRE ADMINISTRATIU

Representació d'Ajuntaments, fabricants i particulars

(Unic despatx amb consulta gratis als Ajuntaments)

REPRESENTANT EN BARCELONA i MADRID

CARRER DE LA FORSA, 8, 1.ª - GIRONA

TELEFON INTERURBÀ NUM. 40

## Camiseria COLL

PLACA CONSTITUCIÓ, 24

FIGUERES

Es l'antiga casa de confiança per comprar camises,  
colls, punys, genres de punt i tota mena de roba blanca,  
per a senyores i nens.

CAMISES A MIDA, CONFECCIÓ ACURADA  
Especilitat en vestits de batejar

KUSMA

MEDECINA SENSE PARIOR PER A L'ESTÓMAC  
en les malalties del qual hi exerceix una poderosa i ben-  
factora influència, essent qualificat per milers de metges  
com el SUPREM AGENT PER EXCELENCIA PER A LA  
CURA MES POSITIVA I EFICAÇ de les afeccions d'aquest  
aparell.—Demani's per farmàcies i Drogueries.

Dipòsit exclusiu en la FARMACIA FERRÁN, Pujada del Castell, 6  
FIGUERES

## J. FERRAN GALTER

BANQUER

COMPRA i VENDA AL COMPTAT i A TERME DE

PAPER SOBRE L'ESTRANGER

CANVI DE MONEDES

PRÉSTECES SOBRE VALORS i MERCADERIES

COMPTES CORRENTS : DESCOMPTES : VALORS :

CUPONS i DIPÒSIT

Carrer de Vilafant, 2 i 4 - FIGUERES

## Fàbrica de glaç i Cambra Frigorífica

Per a detalls i condicions dirigir-se a la Fàbrica  
Carrer de la Concepció, 17. (Telèfon 71) - FIGUERES

## ALT EMPORDÀ

Periòdic setmanal nacionalista

Redacció i Administració: Cervantes, 1, pral.-Telèfon n.º 337

FIGUERES

Política: Vida ciutadana.

Preus de subscripció: { A Figueres: 1'00 pta. trimestral  
Per fóra: 1'50 » »

A Figueres se trobarà de venda en la Llibreria d'En Josep Masdeval  
carrer de Palau.

En l'Administració del setmanari hi són admesos anuncis.